

Commonly Used Words in Genealogy Research #2

assembled by Tami Osmer Mize ~ RelativelyCurious.com

Language	Afrikaans	Finnish	Hungarian	Latin	Norwegian	Portuguese	Swedish
Baptism	doop, gedoop	kastetut, kaste, ristimä	kereszteltek, keresztelés, keresztelő, elnevez, megkeresztel	baptismus	dåp	batismo, batissei, foi batisado	dop
Baptist	Doper	baptisti	baptista	Baptistae	baptist	batista	baptist
Birth	gebore, geboorte	syntyneet, synty-	születtek, születés, született, sz.	nati, natus, genitus, natales, ortus, oriundus	fødte, født	nascimento, nasceu, nascido(a), deu à luz, crisma	födda, födde, född, födelse
Burial	begrafnis, begrawe	haudatut, hauta-, hauda-	temet, temetés, elás, eltemetés, eltemetett, elföldelés	sepulti, sepultus, humatus, humatio	begravelse, jordet	enterro, enterrei, enterrado(a), sepultado(a), sepultura	begravning
Catholic	Katoliek	katolinen	katolikus	catholicus	katolske	Católica	katolsk
Census	bevolking, sensusopname, volkstelling	väestönlas-kenta	népszámlálás	census	folketelling	censo, rol	husförhörslängd
Child	kind, kinders	lapsi	szülött, gyermek, gyerek, csecsemő	infans, filius/filia, puer, proles	barn	filho(a), criança, párvulo(a)	barn
Christening	doop, gedoop	kaste	keresztelés	baptismi, baptizatus, renatus, plutus, lautus, purgatus, ablutus, lustratio	døbte, døbt	batismo	döpta, döpte, döpt, döpelse, dop
Civil Registration	burgerlikeregistrasie	siviilirekisteri	polgári anyakönyv	civilis registration	sivil registrering	registro civil	civilregistret
Daughter	dogter	tytär	lány, l.	filia	datter	filha	dotter
Day	dag	päivä(nä)	nap	dies	dag	dia	dag
Death	dood, gestorwe, oorlede, sterfgeval	kuolleet, kuoli-	halottak, elhalálozás, elhalálozott, elholt, elhunyt, halál, halva, holt, meghalt, megholt	mortuus, defunctus, obitus, denatus, decessus, peritus, mors, mortis, obiit, decessit	døde, død	morte, falecimento, óbito, falecido(a), defunto(a)	döda, döde, död, avliden, avsomna
Father	pa, vader	isä	apa, atya	pater	far	pai	far, fader
Given Name	doopnaam, gegewe naam, voornaam	nimi, etunimi, kastenimi, ristimänimi	név, utónév, keresztnév	nomen	fornavn	nome, alcunha, graça	förnamn
Husband	eggenoot, man	mies, aviomies	férj	maritus, sponsus, conjux, vir	ektemann	marido, esposo, homem	man, make
Jewish	Jode, Joods	juutalainen	izraelita	judaicus	jødiske	judeu (ia)	judisk
Marriage	Huwelik, huwelike, trouwe	vihityt, vihki-, naim-, avio-	házasultak, megházasodni, megházasult, esket, esketés, esküvő, férjhezmenni, megnősülni, házas, házasság, összeházasult, egybekeltek	matrimonium, copulatio, copulati, conjuncti, intronizati, nupti, sponsati, ligati, mariti	copulere, egteviede, gift, vielse	casamento, matrimônio, recebimento	vigda, vigde, vigd, vigsel, gift, gifte, giftermål, bröllop, brudfolk
Month	maand	kuukausi, kuu	hó, hónap, hava	mensis	måned	mês	månad
Mother	ma, moeder	äiti	anya	mater	mor	mãe	mor, moder
Protestant	protestant	protestant-tinen	lelkész	acatholicus	protestantiske	protestante	protestant
Son	seun	poika	fiú	filius	sønn	filho	son
Surname	bynaam, familie naam, van parent, parents ouer, ouers	(suku)nimi	családinév	cognomen	etternavn	nome, sobrenome, apelido	efternamn
Wife	eggenote	vaimo, aviovaimo year vuosi, vuoden, vuonna	asszony, feleség, nő	uxor, marita, conjux, sponsa, mulier, femina, consors	hustru	esposa, mulher	hustru, maka
Will/Probate/ Testament	testament	testamentti	végrendelet	testimentum	skifte	testamento	Bouppteckning
Year	jaar	vuosi	esztendő, év	anno	år	ano	år